

MICHELE DE MARCO (CIARDULLO)

NATALE

A mio fratello, da molti, da troppi Natali lontano da casa sua

Bona sira, salute, signuri e signurine...
Fa friddu! Forse nivica! Ncignanu le catine
d'e sazizelle a pennere, cca' e lla', sse case case...
A tutte? Cumu a tutte? Ma no, cumu cce trase?...
Le varve varve!... Adduve chilli assettati mpari,
e nun su cumu patrimma, sempre chiumbu a dinari,
chi si vue nnu centesimu te fa certe guardate... ...
e murra le sacchette chi su sempre scigate!
Dunca la sazizella campia! Ma lassamula mpace
sinno' la canna zillica... Ed illa benedica
penna pecchi' ha de pennere! Ppe nue: Fisc-cu de pica.

Fa fridiciellu! E' tiempu! Dicia marru Saveru,
chi si nne ntenna, caspita! Si nne ntenna daveru:
<< Quannu Natale e' turvule, quannu jennaru e' siccu,
stamune tutti ngiubbilu, ca la massaru e' riccu! >>
E abbasta chi stau commeri Barracca e lu massaru,
nue ca crepamu e chiacchiera; lu munnu e sempre mparu!
Io nne tiegnu difise, luntane e casarule,
nn'hau tra Sila e Vallu terre spase allu sule!
Orta, iardini, chiuise, ppu' ppu' quantu nne tiegnu!...
Fatturi ccu turrieri faru lu va ca viegnu!
Su forse mille tummini de terra siminata,
e, si l'annata ntruoppica, me dugnu nna spagnata!
Percio' quannu trovamu nna cropa de chiara,
e la lanetta a pappice cce sta ppe fantasia,
<< Bravu, dicimu, minacce; s'inchiu li magazzina!...>>
E li jinocchia tremano e abballu li stentina!

Fra fridiciellu propriu: E' bonu, e' santu, e vale!
Ma, cangiamu discursu: Ppe ssu Santu Natale
ve siti preparati? E cumu no, ve pare!
Gia' illu e' tantu facile; mo, se po campare!
L'ova ti lle regalanu, li frutti vau ppe nterra;
vi', te cali e le cuogli! Vidi nnu serra serra
ntra li cafe': Renzelli, chill'anima pietusa,
duna li durci gratis! Daveru, ccu la scusa
de ssu Santu Natale, casce casce lle manna:
Cumu? Nun cce vo' cridere? E tu va l'addimmana!
Li durci sulì? Tuttu!... Li pisci a nna ciutia,
trasi ccu dui centesimi ntra nna salumeria!
Li vruocculi l'hai puru a nna lira lu mazzu...
Gia' illu mo li dinari se chiamu: Cchi nne fazzu!
Tu nun l'arrivi a frunere, hai voglia ca nne sciupi;
nne su chine le case, nne su chini li grupi!
Nun trovanu cchiu' postu, nun trovanu riciettu,
mo le banche te preganu ccu la petra a llu piettu!
E, si va de ssu passu, minutu ppe minutu,
fruna ca puru patrimma se trova dinarutu!

Bonu Natale a tutti!... Nasce lu Bumbiniellu
e nascia ntra la paglia! Fa friddu e povariellu
rapa l'occhiuzzi santi e tuttu nnu sbrennure
se fa' chilla stalluzza. Nna stalla ha lu Segnure
ppe casa! E' senza fuocu! Fassulle nun nne tena,
la Madonna s'aggriglia! Nna lacrima le vena
mpunta a l'uocchi, se ferma, pue chianu, chianu, chianu,
riga tutta la faccie, la va' supra nna manu,
e a chillu pizzu, duve chilla lacrima care,
sboccia, luce nna stella; se vota a la merare
la Madonnella Santa! Pue guarda lu Bambinu
chi rira, e si lu conza ngattatu ntra lu sinu.

Fa friddu e si lu mbuolica tuttu ntra la gunnella;
fore, mmienzu alla nive, sona nna ceramella!
Natale!... Ntra le case truovi sempre nna pace,
sacciu... te senti bonu! Nun te senti capace
de cuvare minnitte! Tu te senti dispostu
a perdunare a tutti. Nun po' trovare postu
lu maloriu, la stizza, la malandrinaria!...
Nna cosa oie desideru: la casicella mia!
La tavulilla queta, lu fuocu granne granne;
tutta la famigliella ricota. De le banne
ognunu e' ritornatu: << Iamu a fare Natale,
ca' ogne spassu nobile, luntanu no nun vale!! >>
Le furnacelle tutte 'nserciziu, appiccicate:
se fau le nove cose stasira! Preparate
le furcine cchiu' belle, la tuvaglia chiu' fina,
la buttiglia cchiu' vecchia de tutta la cantina.
E' Natale! Se lassa la tavula parata,
lu fuocu ccu lu cippu, ccu l'asc-ca appiccicata,
lu pane santu supra la tavula pp'aguru,
li fritti, lu turrune e le nucille: e puru
la tombola, cce ioca tutta la famigliella,
puru lu viecchiu viecchiu se piglia nna cartella!...
E pue la grolia! Zumpi ccu le lacrime a l'uocchi
e sulì, sulì se chicu li jinuocchi!
Lu vecchiarillu s'aza, quietu stenne la manu...
Sciuollu!... Cumu ha de fare oie chin'e' luntanu!?!

Basta, ppe caritate! Si iamu de ssu passu
chi sa duve arrivamu, e addio nobile spassu!
Mo chi stava diciennu? Ah, gia' simu a Natale.
Me signu ricurdatu a tiempu a menu male!
Io mo' v'aguru prima: Salute e cuntentizza,
due cosicelle piccule chi su' nna gran ricchezza!
Secunnu: Pace, bella, santa! La pace vera,
e la vita, criditilu, se fa' nna primavera!
Anni luonghi compassiti, ohi, quantu vinne aguru...
E alla sacchetta, caspita, nna cosicella puru!
Vue a mie lu stessu, e' veru? Si', si' l'aiu capitu,
e allura puntu e basta, si 'un sbagliu haiu finitu.
Ah! ma cci nn'e' vulutu, e tira e molla e tira...
Signurinelle amabili, signuri, bonasira!